

О методах получения данных от современных носителей языка в этнолингвистическом исследовании: анкета vs. ассоциативный тест

Знания современных носителей языка являются предметом исследования в этнолингвистике, лингвоконцептологии и в других лингвистических направлениях. Преобладающие методы “извлечения” этих знаний – открытые или закрытые анкеты, при помощи которых исследователи стараются получить как можно больше информации о содержании концепта или стереотипа. В большинстве случаев такая информация используется, по сути дела, как проверочная, так как сама формулировка вопросов, на которые участники анкеты отвечают, или заданий, которые они выполняют, зависит от предварительных установок автора анкеты, т. е. от его предположений о содержании исследуемого объекта. В настоящей работе указаны проблемы, связанные с формулировкой вопроса или задания в анкете (выбор определительного местоимения или прилагательного в случае исследования стереотипа, выбор слов в случае открытой анкеты и т. д.), которые влияют на качество полученных данных и, таким образом, на результаты анализа. С другой стороны, недоверие исследователей к данным, полученным в ассоциативном эксперименте, приводит часто к неучитыванию драгоценных знаний, содержащихся в полноценных ассоциативных полях (АП). Результаты исследований, проведенных на материале русского и сербского языков, указывают на большую степень объективности исследований, базирующихся на данных АП, так как на его содержание невозможно влиять. Проблемы, возникающие в течение анализа АП, так же, как и в случае анализа данных, полученных в результате анкетирования, касаются прежде всего способа их интерпретации.